

I

(Akty ustawodawcze)

BUDŻETY

PARLAMENT EUROPEJSKI

OSTATECZNE PRZYJĘCIE

budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 6 na rok budżetowy 2013

(2014/1/UE, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 314 ust. 4 lit. a) i ust. 9,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽¹⁾,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami ⁽²⁾,

uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013 w formie przyjętej ostatecznie w dniu 12 grudnia 2012 r. ⁽³⁾,

uwzględniając projekt budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 6 na rok budżetowy 2013, przyjęty przez Komisję w dniu 10 lipca 2013 r.,

uwzględniając stanowisko dotyczące projektu budżetu korygującego nr 6/2013 przyjęte przez Radę w dniu 21 października 2013 r.,

uwzględniając art. 75b i 75e Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając zatwierdzenie przez Parlament stanowiska Rady w dniu 24 października 2013 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 66 z 8.3.2013.

STWIERDZA:

Artykuł

Procedura przewidziana w art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej została zakończona i budżet korygujący Unii Europejskiej nr 6 na rok budżetowy 2013 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 24 października 2013 r.

M. SCHULZ
Przewodniczący

BUDŻET KORYGUJĄCY NR 6 NA ROK BUDŻETOWY 2013

TREŚĆ

Strona

DOCHODY OGÓŁEM

A. Wprowadzenie i finansowanie budżetu ogólnego	5
B. Ogólne zestawienie dochodów według pozycji w budżecie	17
— Dochody	17
— Tytuł 1: Zasoby własne	18
— Tytuł 3: Nadwyżki, salda i dostosowania	32
— Tytuł 6: Wkłady i zwroty związane z realizacją porozumień i programów unijnych	35
— Tytuł 7: Odsetki od zaległych płatności i grzywny	38

STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE

Sekcja III: Komisja	41
— Dochody	42
— Tytuł 6: Wkłady i zwroty związane z realizacją porozumień i programów unijnych	43
— Tytuł 7: Odsetki od zaległych płatności i grzywny	46

A. WPROWADZENIE I FINANSOWANIE BUDŻETU OGÓLNEGO

FINANSOWANIE BUDŻETU OGÓLNEGO

Środki do pokrycia w roku budżetowym 2013 na podstawie art. 1 decyzji Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich

WYDATKI

Opis	Budżet 2013 ⁽¹⁾	Budżet 2012 ⁽²⁾	Zmiana (w %)
1. Trwały wzrost	65 745 055 888	60 287 086 467	+ 9,05
2. Gospodarowanie zasobami naturalnymi i ich ochrona	57 882 716 075	58 044 868 674	- 0,28
3. Obywatelstwo, wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	1 665 028 144	2 182 532 099	- 23,71
4. UE jako partner na arenie międzynarodowej	6 727 745 950	6 966 011 071	- 3,42
5. Administracja	8 430 049 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Wyrównania	75 000 000	p.m.	—
Wydatki ogółem ⁽³⁾	140 525 595 797	135 758 235 307	+ 3,51

⁽¹⁾ Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2013 r. (Dz.U. L 66 z 8.3.2013, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1-6/2013.

⁽²⁾ Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2012 rok (Dz.U. L 56 z 29.2.2012, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1-6/2012.

⁽³⁾ Artykuł 310 ust. 1 akapit trzeci Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej brzmi: „Budżet powinien być zrównoważony w odniesieniu do dochodów i wydatków”.

DOCHODY

Opis	Budżet 2013 ⁽¹⁾	Budżet 2012 ⁽²⁾	Zmiana (w %)
Dochody różne (tytuły 4–9)	3 067 967 007	5 109 219 138	– 39,95
Dostępna nadwyżka z poprzedniego roku budżetowego (rozdział 3 0, artykuł 3 0 0)	1 023 276 526	1 496 968 014	– 31,64
Nadwyżka zasobów własnych wynikająca ze zwrotu nadwyżki z Funduszu Gwarancji na działania zewnętrzne (rozdział 3 0, artykuł 3 0 2)	34 000 000	p.m.	—
Saldo zasobów własnych pochodzących z VAT i zasobów własnych opartych na PNB/DNB z poprzednich lat (rozdziały 3 1 i 3 2)	p.m.	497 328 000	—
Dochody ogółem (tytuły 3–9)	4 125 243 533	7 103 515 152	– 41,93
Kwota netto ceł i opłat wyrównawczych od cukru (rozdziały 1 1 i 1 2)	14 822 700 000	16 824 200 000	– 11,90
Zasoby własne oparte na VAT według stawki jednolitej (tabele 1 i 2, rozdział 1 3)	14 680 052 250	14 546 298 300	+ 0,92
Różnica pozostająca do sfinansowania z zasobów dodatkowych (zasoby własne oparte na DNB, tabela 3, rozdział 1 4)	106 897 600 014	97 284 221 855	+ 9,88
Środki do pokrycia z zasobów własnych, o których mowa w art. 2 decyzji 2007/436/WE, Euratom ⁽³⁾	136 400 352 264	128 654 720 155	+ 6,02
Dochody ogółem ⁽⁴⁾	140 525 595 797	135 758 235 307	+ 3,51

⁽¹⁾ Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2013 r. (Dz.U. L 66 z 8.3.2013, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1–6/2013.

⁽²⁾ Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2012 rok (Dz.U. L 56 z 29.2.2012, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1–6/2012.

⁽³⁾ Zasoby własne na potrzeby budżetu na 2013 r. są określone na podstawie prognoz budżetowych przyjętych na 157. posiedzeniu Komitetu Doradczego ds. Zasobów Własnych w dniu 16 maja 2013 r.

⁽⁴⁾ Artykuł 310 ust. 1 akapit trzeci Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej brzmi: „Budżet powinien być zrównoważony w odniesieniu do dochodów i wydatków”.

TABELA 1

Obliczenie ograniczenia zharmonizowanych podstaw podatku od wartości dodanej (VAT) na podstawie art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji 2007/436/WE, Euratom

Państwo członkowskie	1 % nieograniczonej podstawy VAT	1 % dochodu narodowego brutto	Stopa ograniczenia (w %)	1 % dochodu narodowego brutto pomnożony przez stopę ograniczenia	1 % ograniczonej podstawy VAT ⁽¹⁾	Państwa członkowskie o ograniczonej podstawie VAT
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgia	1 631 283 000	3 877 393 000	50	1 938 696 500	1 631 283 000	
Bułgaria	194 161 000	397 949 000	50	198 974 500	194 161 000	
Republika Czeska	644 705 000	1 426 011 000	50	713 005 500	644 705 000	
Dania	991 349 000	2 560 709 000	50	1 280 354 500	991 349 000	
Niemcy	11 984 505 000	27 506 133 000	50	13 753 066 500	11 984 505 000	
Estonia	83 390 000	172 115 000	50	86 057 500	83 390 000	
Irlandia	647 800 000	1 339 499 000	50	669 749 500	647 800 000	
Grecja	665 477 000	1 822 077 000	50	911 038 500	665 477 000	
Hiszpania	4 514 417 000	10 333 689 000	50	5 166 844 500	4 514 417 000	
Francja	9 455 357 000	20 988 347 000	50	10 494 173 500	9 455 357 000	
Chorwacja ⁽²⁾	135 631 000	214 585 000	50	107 292 500	107 292 500	Chorwacja
Włochy	6 433 181 000	15 597 102 000	50	7 798 551 000	6 433 181 000	
Cypr	112 028 000	159 579 000	50	79 789 500	79 789 500	Cypr
Łotwa	78 148 000	235 200 000	50	117 600 000	78 148 000	
Litwa	133 025 000	331 882 000	50	165 941 000	133 025 000	
Luksemburg	258 448 000	328 739 000	50	164 369 500	164 369 500	Luksemburg
Węgry	393 688 000	949 586 000	50	474 793 000	393 688 000	
Malta	51 125 000	65 487 000	50	32 743 500	32 743 500	Malta
Niderlandy	2 590 688 000	6 109 220 000	50	3 054 610 000	2 590 688 000	
Austria	1 445 272 000	3 183 411 000	50	1 591 705 500	1 445 272 000	
Polska	1 892 725 000	3 856 841 000	50	1 928 420 500	1 892 725 000	
Portugalia	769 403 000	1 595 090 000	50	797 545 000	769 403 000	
Rumunia	502 038 000	1 386 216 000	50	693 108 000	502 038 000	
Słowenia	177 388 000	346 406 000	50	173 203 000	173 203 000	Słowenia
Słowacja	252 900 000	724 695 000	50	362 347 500	252 900 000	
Finlandia	944 514 000	1 996 767 000	50	998 383 500	944 514 000	
Szwecja	1 903 201 000	4 356 214 000	50	2 178 107 000	1 903 201 000	
Zjednoczone Królestwo	9 574 379 000	19 568 770 000	50	9 784 385 000	9 574 379 000	
Ogółem	58 460 226 000	131 429 712 000		65 714 856 000	58 283 004 000	

⁽¹⁾ Wykorzystywana podstawa nie przekracza 50 % DNB.

⁽²⁾ Podstawy DNB i VAT dla Chorwacji zostały zmniejszone o połowę, aby ograniczyć jej wkład, ponieważ traktat o przystąpieniu wszedł w życie dnia 1 lipca 2013 r.

TABELA 2

Zasoby własne z tytułu VAT na podstawie art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 3) — zestawienie

Państwo członkowskie	1 % ograniczonej podstawy VAT	Jednolita stawka zasobów własnych opartych na VAT ⁽¹⁾ (w %)	Zasoby własne oparte na VAT wg stawki jednolitej
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgia	1 631 283 000	0,300	489 384 900
Bułgaria	194 161 000	0,300	58 248 300
Republika Czeska	644 705 000	0,300	193 411 500
Dania	991 349 000	0,300	297 404 700
Niemcy	11 984 505 000	0,150	1 797 675 750
Estonia	83 390 000	0,300	25 017 000
Irlandia	647 800 000	0,300	194 340 000
Grecja	665 477 000	0,300	199 643 100
Hiszpania	4 514 417 000	0,300	1 354 325 100
Francja	9 455 357 000	0,300	2 836 607 100
Chorwacja ⁽²⁾	107 292 500	0,300	32 187 750
Włochy	6 433 181 000	0,300	1 929 954 300
Cypr	79 789 500	0,300	23 936 850
Łotwa	78 148 000	0,300	23 444 400
Litwa	133 025 000	0,300	39 907 500
Luksemburg	164 369 500	0,300	49 310 850
Węgry	393 688 000	0,300	118 106 400
Malta	32 743 500	0,300	9 823 050
Niderlandy	2 590 688 000	0,100	259 068 800
Austria	1 445 272 000	0,225	325 186 200
Polska	1 892 725 000	0,300	567 817 500
Portugalia	769 403 000	0,300	230 820 900
Rumunia	502 038 000	0,300	150 611 400
Słowenia	173 203 000	0,300	51 960 900
Słowacja	252 900 000	0,300	75 870 000
Finlandia	944 514 000	0,300	283 354 200
Szwecja	1 903 201 000	0,100	190 320 100
Zjednoczone Królestwo	9 574 379 000	0,300	2 872 313 700
Ogółem	58 283 004 000		14 680 052 250

(1) Wyłącznie w odniesieniu do lat 2007–2013 stawka poboru zasobów opartych na VAT dla Austrii wynosi 0,225 %, dla Niemiec 0,15 %, a dla Niderlandów i Szwecji 0,10 %.

(2) Podstawa VAT dla Chorwacji została zmniejszona o połowę, aby ograniczyć jej wkład, ponieważ traktat o przystąpieniu wszedł w życie dnia 1 lipca 2013 r.

TABELA 3

Określenie stawki jednolitej i zestawienie zasobów własnych opartych na dochodzie narodowym brutto na podstawie art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 4)

Państwo członkowskie	1 % dochodu narodowego brutto	Jednolita stawka zasobów własnych z „podstawy dodatkowej”	Zasoby własne z „podstawy dodatkowej” wg stawki jednolitej
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgia	3 877 393 000		3 153 655 286
Bułgaria	397 949 000		323 669 529
Republika Czeska	1 426 011 000		1 159 837 842
Dania	2 560 709 000		2 082 737 931
Niemcy	27 506 133 000		22 371 955 007
Estonia	172 115 000		139 988 745
Irlandia	1 339 499 000		1 089 473 804
Grecja	1 822 077 000		1 481 975 844
Hiszpania	10 333 689 000		8 404 846 489
Francja	20 988 347 000		17 070 751 266
Chorwacja ⁽¹⁾	214 585 000		174 531 475
Włochy	15 597 102 000		12 685 813 167
Cypr	159 579 000		129 792 661
Łotwa	235 200 000	0,8133442 ⁽²⁾	191 298 567
Litwa	331 882 000		269 934 315
Luksemburg	328 739 000		267 377 974
Węgry	949 586 000		772 340 309
Malta	65 487 000		53 263 475
Niderlandy	6 109 220 000		4 968 898 935
Austria	3 183 411 000		2 589 209 020
Polska	3 856 841 000		3 136 939 435
Portugalia	1 595 090 000		1 297 357 273
Rumunia	1 386 216 000		1 127 470 807
Słowenia	346 406 000		281 747 327
Słowacja	724 695 000		589 426 508
Finlandia	1 996 767 000		1 624 058 950
Szwecja	4 356 214 000		3 543 101 591
Zjednoczone Królestwo	19 568 770 000		15 916 146 482
Ogółem	131 429 712 000		106 897 600 014

(1) Podstawa DNB dla Chorwacji została zmniejszona o połowę, aby ograniczyć jej wkład, ponieważ traktat o przystąpieniu wszedł w życie dnia 1 lipca 2013r.
(2) Obliczanie stawki: (106 897 600 014) / (131 429 712 000) = 0,813344246040804

TABELA 4

Obliczenie obniżki brutto składek Niderlandów i Szwecji opartych na DNB oraz jej finansowania na podstawie art. 2 ust. 5 decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 6)

Państwo członkowskie	Obniżka brutto	Procentowy udział w podstawach DNB	Klucz DNB zastosowany do obniżki brutto	Finansowanie obniżki przyznanej Niderlandom i Szwecji
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgia		2,95	25 535 591	25 535 591
Bułgaria		0,30	2 620 798	2 620 798
Republika Czeska		1,08	9 391 370	9 391 370
Dania		1,95	16 864 223	16 864 223
Niemcy		20,93	181 148 872	181 148 872
Estonia		0,13	1 133 509	1 133 509
Irlandia		1,02	8 821 623	8 821 623
Grecja		1,39	11 999 767	11 999 767
Hiszpania		7,86	68 055 226	68 055 226
Francja		15,97	138 224 279	138 224 279
Chorwacja		0,16	1 413 206	1 413 206
Włochy		11,87	102 718 817	102 718 817
Cypr		0,12	1 050 949	1 050 949
Łotwa		0,18	1 548 971	1 548 971
Litwa		0,25	2 185 696	2 185 696
Luksemburg		0,25	2 164 997	2 164 997
Węgry		0,72	6 253 748	6 253 748
Malta		0,05	431 282	431 282
Niderlandy	- 693 598 388	4,65	40 233 876	- 653 364 512
Austria		2,42	20 965 190	20 965 190
Polska		2,93	25 400 241	25 400 241
Portugalia		1,21	10 504 885	10 504 885
Rumunia		1,05	9 129 290	9 129 290
Słowenia		0,26	2 281 348	2 281 348
Słowacja		0,55	4 772 669	4 772 669
Finlandia		1,52	13 150 234	13 150 234
Szwecja	- 171 966 543	3,31	28 688 993	- 143 277 550
Zjednoczone Królestwo		14,89	128 875 281	128 875 281
Ogółem	- 865 564 931	100,00	865 564 931	0

Deflator cen PKB UE, w EUR (prognoza gospodarcza z wiosny 2012 r.):

(a) UE-25 za 2004 r. = 97,9307 / (b) UE-25 za 2006 r. = 102,2271 / (c) UE-27 za 2006 r. = 102,3225 / (d) UE-27 za 2013 r. = 112,3768

Kwota ryczałtowa dla Niderlandów: w cenach z 2013 r.:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 693 598 388 EUR

Kwota ryczałtowa dla Szwecji: w cenach z 2013 r.:

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 171 966 543 EUR

TABELA 5.1

Korekta nierównowagi budżetowej na rzecz Zjednoczonego Królestwa za rok budżetowy 2012 na podstawie art. 4 decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 5)

Opis	Współczynnik ⁽¹⁾ (%)	Kwota
1. Udział Zjednoczonego Królestwa w teoretycznej nieograniczonej podstawie VAT (w %)	16,2252	
2. Udział Zjednoczonego Królestwa (w %) w sumie wydatków na rzecz państw członkowskich skorygowanej o wydatki związane z rozszerzeniem	7,2419	
3. (1) – (2)	8,9834	
4. Suma wydatków na rzecz państw członkowskich		125 988 772 407
5. Wydatki związane z rozszerzeniem ⁽²⁾ = (5a + 5b)		30 204 999 085
5a. Wydatki przedakcesyjne		3 079 384 770
5b. Wydatki związane z art. 4 ust. 1 lit. g)		27 125 614 315
6. Suma wydatków na rzecz państw członkowskich skorygowana o wydatki związane z rozszerzeniem = (4) – (5)		95 783 773 323
7. Początkowa kwota rabatu brytyjskiego = (3) × (6) × 0,66		5 679 045 800
8. Korzyść dla Zjednoczonego Królestwa ⁽³⁾		1 038 296 680
9. Podstawowy rabat brytyjski = (7) – (8)		4 640 749 120
10. Zyski nadzwyczajne wynikające z tradycyjnych zasobów własnych ⁽⁴⁾		9 347 792
11. Korekta dla Zjednoczonego Królestwa = (9) – (10)		4 631 401 328

⁽¹⁾ Dane procentowe w zaokrągleniu.
⁽²⁾ Kwota wydatków związanych z rozszerzeniem odpowiada: (i) płatnościom dokonany w ramach środków na 2003 r. na rzecz 10 nowych państw członkowskich, które przystąpiły do Unii w dniu 1 maja 2004 r., skorygowanym poprzez zastosowanie deflatora PKB UE za lata 2004–2011, oraz płatnościom na rzecz Bułgarii i Rumunii dokonany w ramach środków na 2006 r., skorygowanym poprzez zastosowanie deflatora PKB UE za lata 2007–2011 (5a); oraz (ii) sumie wydatków na rzecz tych państw członkowskich z wyjątkiem płatności bezpośrednich w rolnictwie oraz wydatków związanych z rynkiem, jak również części wydatków na rozwój obszarów wiejskich pochodzącej z Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (5b). Kwotę tę odejmuje się od sumy wydatków na rzecz państw członkowskich, aby wydatki nieobjęte rabatem przed rozszerzeniem pozostały takimi również po rozszerzeniu.
⁽³⁾ „Korzyść dla Zjednoczonego Królestwa” odpowiada skutkom, jakie przyniosło temu państwu przejście na ograniczoną podstawę VAT oraz wprowadzenie zasobów własnych opartych na PNB/DNB.
⁽⁴⁾ Zyski nadzwyczajne odpowiadają zyskom netto Zjednoczonego Królestwa wynikającym ze wzrostu — z 10 % do 25 % z dniem 1 stycznia 2001 r. — wartości procentowej tradycyjnych zasobów własnych (TZW) zatrzymywanej przez państwa członkowskie na pokrycie kosztów ich poboru.

Zgodnie z art. 4 ust. 2 decyzji 2007/436/WE, Euratom w latach 2007–2013 wkład dodatkowy Zjednoczonego Królestwa wynikający ze zmniejszenia sumy wydatków na rzecz państw członkowskich o wydatki związane z rozszerzeniem, o którym mowa w art. 4 ust. 1 lit. g), nie będzie przekraczał 10 500 000 000 EUR według cen z 2004 r. Odpowiednie dane liczbowe przedstawiono w tabeli poniżej.

Rabat brytyjski = lata 2007–2012 Różnica w kwocie pierwotnej w stosunku do pułapu 10,5 mld EUR (DZW 2007 w stosunku do DZW 2000), w EUR	Różnica według cen bieżących	Różnica według cen stałych z 2004 r.
(A) Rabat brytyjski za 2007 r.	0	0
(B) Rabat brytyjski za 2008 r.	– 301 679 647	– 280 649 108
(C) Rabat brytyjski za 2009 r.	– 1 349 749 997	– 1 276 489 414
(D) Rabat brytyjski za 2010 r.	– 2 117 099 739	– 1 956 553 421
(E) Rabat brytyjski za 2011 r.	– 2 355 028 746	– 2 146 661 679
(F) Rabat brytyjski za 2012 r.	– 2 904 788 069	– 2 586 455 037
(G) Suma różnic = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	– 9 028 346 199	– 8 246 808 658

TABELA 5.2

Korekta nierównowagi budżetowej na rzecz Zjednoczonego Królestwa za rok budżetowy 2009 ⁽¹⁾ na podstawie art. 4 decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 3 5)

Opis	Współczynnik ⁽²⁾ (%)	Kwota
1. Udział Zjednoczonego Królestwa w teoretycznej nieograniczonej podstawie VAT (w %)	15,6778	
2. Udział Zjednoczonego Królestwa (w %) w sumie wydatków na rzecz państw członkowskich skorygowanej o wydatki związane z rozszerzeniem	7,2711	
3. (1) – (2)	8,4067	
4. Suma wydatków na rzecz państw członkowskich		101 944 631 886
5. Wydatki związane z rozszerzeniem ⁽³⁾ = (5a + 5b)		16 058 645 493
5a. Wydatki przedakcesyjne		3 014 247 673
5b. Wydatki związane z art. 4 ust. 1 lit. g)		13 044 397 819
6. Suma wydatków na rzecz państw członkowskich skorygowana o wydatki związane z rozszerzeniem = (4) – (5)		85 885 986 393
7. Początkowa kwota rabatu brytyjskiego = (3) × (6) × 0,66		4 765 344 613
8. Korzyść dla Zjednoczonego Królestwa ⁽⁴⁾		1 377 819 752
9. Podstawowy rabat brytyjski = (7) – (8)		3 387 524 861
10. Zyski nadzwyczajne wynikające z tradycyjnych zasobów własnych ⁽⁵⁾		– 9 136 343
11. Korekta dla Zjednoczonego Królestwa = (9) – (10)		3 396 661 203

⁽¹⁾ Uwaga: różnica 122 818 274 EUR między ostateczną kwotą rabatu brytyjskiego za 2009 r. (3 396 661 203 EUR, zgodnie z powyższym obliczeniem) a wcześniej zapisaną w budżecie kwotą rabatu brytyjskiego za 2009 r. (3 519 479 477 EUR, zapisaną w budżecie korygującym nr 4/2010) jest finansowana z rozdziału 35 budżetu korygującego nr 6/2013. Jest to tzw. skutek bezpośredni rabatu brytyjskiego.

⁽²⁾ Dane procentowe w zaokrągleniu.

⁽³⁾ Kwota wydatków związanych z rozszerzeniem odpowiada: i) płatnościom dokonany w ramach środków na 2003 r. na rzecz 10 nowych państw członkowskich, które przystąpiły do Unii w dniu 1 maja 2004 r., skorygowanym poprzez zastosowanie deflatora PKB UE za lata 2004–2008, oraz płatnościom na rzecz Bułgarii i Rumunii dokonany w ramach środków na 2006 r., skorygowanym poprzez zastosowanie deflatora PKB UE za rok 2008 (5a); oraz (ii) sumie wydatków na rzecz tych państw członkowskich z wyjątkiem płatności bezpośrednich w rolnictwie oraz wydatków związanych z rynkiem, jak również części wydatków na rozwój obszarów wiejskich pochodzącej z Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (5b). Kwotę tę odejmuje się od sumy wydatków na rzecz państw członkowskich, aby wydatki nieobjęte rabatem przed rozszerzeniem pozostały takimi również po rozszerzeniu.

⁽⁴⁾ „Korzyść dla Zjednoczonego Królestwa” odpowiada skutkom, jakie przyniosło temu państwu przejście na ograniczoną podstawę VAT oraz wprowadzenie zasobów własnych opartych na PNB/DNB.

⁽⁵⁾ Zyski nadzwyczajne odpowiadają zyskom netto Zjednoczonego Królestwa wynikającym ze wzrostu — z 10 % do 25 % z dniem 1 stycznia 2001 r. — wartości procentowej tradycyjnych zasobów własnych (TZW) zatrzymywanej przez państwa członkowskie na pokrycie kosztów ich poboru.

TABELA 6.1

Obliczenie finansowania korekty dla Zjednoczonego Królestwa wynoszącej 4 631 401 328 EUR (rozdział 1 5)

Państwo członkowskie	Procentowy udział w podstawach DNB	Udziały bez Zjednoczonego Królestwa	Udziały bez Niemiec, Niderlandów, Austrii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa	Trzy czwarte udziału Niemiec, Niderlandów, Austrii i Szwecji w kolumnie 2	Dane z kolumny 4 rozłożone zgodnie z danymi w kolumnie 3	Skala finansowania	Skala finansowania zastosowana do korekty
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgia	2,95	3,47	5,48		1,51	4,98	230 617 663
Bułgaria	0,30	0,36	0,56		0,16	0,51	23 669 014
Republika Czeska	1,08	1,27	2,02		0,56	1,83	84 815 577
Dania	1,95	2,29	3,62		1,00	3,29	152 304 583
Niemcy	20,93	24,59	0,00	- 18,44	0,00	6,15	284 710 504
Estonia	0,13	0,15	0,24		0,07	0,22	10 236 971
Irlandia	1,02	1,20	1,89		0,52	1,72	79 670 059
Grecja	1,39	1,63	2,58		0,71	2,34	108 372 594
Hiszpania	7,86	9,24	14,62		4,03	13,27	614 622 042
Francja	15,97	18,76	29,68		8,19	26,95	1 248 334 520
Chorwacja	0,16	0,19	0,30		0,08	0,28	12 762 980
Włochy	11,87	13,94	22,06		6,09	20,03	927 676 717
Cypr	0,12	0,14	0,23		0,06	0,20	9 491 361
Łotwa	0,18	0,21	0,33		0,09	0,30	13 989 109
Litwa	0,25	0,30	0,47		0,13	0,43	19 739 513
Luksemburg	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	19 552 576
Węgry	0,72	0,85	1,34		0,37	1,22	56 479 006
Malta	0,05	0,06	0,09		0,03	0,08	3 895 003
Niderlandy	4,65	5,46	0,00	- 4,10	0,00	1,37	63 235 319
Austria	2,42	2,85	0,00	- 2,13	0,00	0,71	32 950 853
Polska	2,93	3,45	5,45		1,51	4,95	229 395 281
Portugalia	1,21	1,43	2,26		0,62	2,05	94 871 974
Rumunia	1,05	1,24	1,96		0,54	1,78	82 448 669
Słowenia	0,26	0,31	0,49		0,14	0,44	20 603 365
Słowacja	0,55	0,65	1,02		0,28	0,93	43 103 051
Finlandia	1,52	1,79	2,82		0,78	2,56	118 762 720
Szwecja	3,31	3,89	0,00	- 2,92	0,00	0,97	45 090 304
Zjednoczone Królestwo	14,89	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Ogółem	100,00	100,00	100,00	- 27,59	27,59	100,00	4 631 401 328

Obliczeń dokonano do piętnastego miejsca po przecinku.

TABELA 6.2

Finansowanie ostatecznego rabatu brytyjskiego za 2009 r. (rozdział 35)

Państwo członkowskie	Kwota
	(1)
Belgia	- 1 560 520
Bułgaria	347 361
Republika Czeska	638 761
Dania	- 2 771 664
Niemcy	- 5 926 083
Estonia	- 102 455
Irlandia	- 1 276 162
Grecja	- 11 973 529
Hiszpania	- 19 472 383
Francja	- 44 165 819
Włochy	- 25 357 823
Cypr	- 337 011
Łotwa	85 188
Litwa	- 214 388
Luksemburg	- 694 287
Węgry	- 2 506 364
Malta	7 989
Niderlandy	- 2 758 821
Austria	- 712 461
Polska	- 3 037 695
Portugalia	- 244 526
Rumunia	23 753
Słowenia	- 485 496
Słowacja	- 1 338 212
Finlandia	- 1 122 623
Szwecja	2 136 996
Zjednoczone Królestwo	122 818 274
Ogółem	0

TABELA 7

Zestawienie dotyczące finansowania ⁽¹⁾ budżetu ogólnego według typu zasobów własnych i państw członkowskich

Państwo członkowskie	Tradycyjne zasoby własne (TZW)				Zasoby własne oparte na VAT oraz DNB, łącznie z korektami						Całkowite zasoby własne ⁽²⁾
	Oplaty wyrównawcze netto w sektorze cukru (75 %)	Cła netto (75 %)	Tradycyjne zasoby własne netto ogółem (75 %)	p.m. koszty poboru (25 % TZW brutto)	Zasoby własne oparte na VAT	Zasoby własne oparte na DNB	Obniżka na rzecz Niderlandów i Szwecji	Rabat brytyjski	Składki państw członkowskich ogółem	Udział w składkach państw członkowskich (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgia	- 5 107 413	1 352 365 025	1 347 257 612	449 085 871	489 384 900	3 153 655 286	25 535 591	229 057 143	3 897 632 920	3,21	5 244 890 532
Bułgaria	400 000	44 250 631	44 650 631	14 883 544	58 248 300	323 669 529	2 620 798	24 016 375	408 555 002	0,34	453 205 633
Republika Czeska	6 147 964	170 476 673	176 624 637	58 874 879	193 411 500	1 159 837 842	9 391 370	85 454 338	1 448 095 050	1,19	1 624 719 687
Dania	- 3 427 753	290 087 469	286 659 716	95 553 239	297 404 700	2 082 737 931	16 864 223	149 532 919	2 546 539 773	2,09	2 833 199 489
Niemcy	- 35 508 193	3 044 800 988	3 009 292 795	1 003 097 599	1 797 675 750	22 371 955 007	181 148 872	278 784 421	24 629 564 050	20,26	27 638 856 845
Estonia	0	20 918 480	20 918 480	6 972 827	25 017 000	139 988 745	1 133 509	10 134 516	176 273 770	0,14	197 192 250
Irlandia	- 1 628 671	188 355 716	186 727 045	62 242 349	194 340 000	1 089 473 804	8 821 623	78 393 897	1 371 029 324	1,13	1 557 756 369
Grecja	492 476	102 268 125	102 760 601	34 253 534	199 643 100	1 481 975 844	11 999 767	96 399 065	1 790 017 776	1,47	1 892 778 377
Hiszpania	1 404 506	974 318 437	975 722 943	325 240 981	1 354 325 100	8 404 846 489	68 055 226	595 149 659	10 422 376 474	8,57	11 398 099 417
Francja	- 26 542 262	1 529 194 530	1 502 652 268	500 884 089	2 836 607 100	17 070 751 266	138 224 279	1 204 168 701	21 249 751 346	17,48	22 752 403 614
Chorwacja	0	16 359 324	16 359 324	5 453 108	32 187 750	174 531 475	1 413 206	12 762 980	220 895 411	0,18	237 254 735
Włochy	33 737	1 337 263 006	1 337 296 743	445 765 581	1 929 954 300	12 685 813 167	102 718 817	902 318 894	15 620 805 178	12,85	16 958 101 921
Cypr	0	14 482 025	14 482 025	4 827 342	23 936 850	129 792 661	1 050 949	9 154 350	163 934 810	0,13	178 416 835
Łotwa	- 37 322	23 153 360	23 116 038	7 705 346	23 444 400	191 298 567	1 548 971	14 074 297	230 366 235	0,19	253 482 273
Litwa	4 618 978	46 306 721	50 925 699	16 975 233	39 907 500	269 934 315	2 185 696	19 525 125	331 552 636	0,27	382 478 335
Luksemburg	0	10 816 821	10 816 821	3 605 607	49 310 850	267 377 974	2 164 997	18 858 289	337 712 110	0,28	348 528 931
Węgry	1 785 663	85 104 244	86 889 907	28 963 302	118 106 400	772 340 309	6 253 748	53 972 642	950 673 099	0,78	1 037 563 006
Malta	0	9 118 312	9 118 312	3 039 437	9 823 050	53 263 475	431 282	3 902 992	67 420 799	0,06	76 539 111
Niderlandy	- 5 775 660	1 763 856 967	1 758 081 307	586 027 102	259 068 800	4 968 898 935	- 653 364 512	60 476 498	4 635 079 721	3,81	6 393 161 028
Austria	- 3 287 560	161 894 732	158 607 172	52 869 058	325 186 200	2 589 209 020	20 965 190	32 238 392	2 967 598 802	2,44	3 126 205 974
Polska	20 381 502	357 133 880	377 515 382	125 838 461	567 817 500	3 136 939 435	25 400 241	226 357 586	3 956 514 762	3,25	4 334 030 144
Portugalia	- 351 346	111 028 856	110 677 510	36 892 504	230 820 900	1 297 357 273	10 504 885	94 627 448	1 633 310 506	1,34	1 743 988 016
Rumunia	3 925 266	126 851 809	130 777 075	43 592 358	150 611 400	1 127 470 807	9 129 290	82 472 422	1 369 683 919	1,13	1 500 460 994
Słowenia	- 4 160	57 481 123	57 476 963	19 158 988	51 960 900	281 747 327	2 281 348	20 117 869	356 107 444	0,29	413 584 407
Słowacja	2 242 348	91 272 513	93 514 861	31 171 621	75 870 000	589 426 508	4 772 669	41 764 839	711 834 016	0,59	805 348 877
Finlandia	1 629 436	129 623 060	131 252 496	43 750 832	283 354 200	1 624 058 950	13 150 234	117 640 097	2 038 203 481	1,68	2 169 455 977
Szwecja	2 478 967	437 589 572	440 068 539	146 689 513	190 320 100	3 543 101 591	- 143 277 550	47 227 300	3 637 371 441	2,99	4 077 439 980
Zjednoczone Królestwo	1 529 497	2 360 927 601	2 362 457 098	787 485 699	2 872 313 700	15 916 146 482	128 875 281	- 4 508 583 054	14 408 752 409	11,85	16 771 209 507
Ogółem	- 34 600 000	14 857 300 000	14 822 700 000	4 940 900 004	14 680 052 250	106 897 600 014	0	0	121 577 652 264	100,00	136 400 352 264

⁽¹⁾ p.m. (zasoby własne + pozostałe dochody = dochody całkowite = wydatki całkowite); (136 400 352 264 + 4 125 243 533 = 140 525 595 797 = 140 525 595 797).⁽²⁾ Zasoby własne ogółem jako procent DNB: (136 400 352 264) / (13 142 971 200 000) = 1,04 %; pułap zasobów własnych jako procent DNB: 1,23 %.

B. OGÓLNE ZESTAWIENIE DOCHODÓW WEDŁUG POZYCJI W BUDŻECIE

DOCHODY

Tytuł	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1	ZASOBY WŁASNE	137 629 352 264	- 1 229 000 000	136 400 352 264
3	NADWYŻKI, SALDA I DOSTOSOWANIA	1 057 276 526		1 057 276 526
4	DOCHODY POCHODZĄCE OD OSÓB PRACUJĄCYCH W INSTYTUCJACH I INNYCH ORGANACH UNII	1 278 186 868		1 278 186 868
5	DOCHODY Z DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ INSTYTUCJI	53 884 139		53 884 139
6	WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH	60 000 000		60 000 000
7	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY	413 000 000	1 229 000 000	1 642 000 000
8	OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK	3 696 000		3 696 000
9	DOCHODY RÓŻNE	30 200 000		30 200 000
	Ogółem	140 525 595 797	0	140 525 595 797

TYTUŁ 1
ZASOBY WŁASNE

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 1	OPLATY OKREŚLONE W RAMACH WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKU CUKRU (ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM)	123 400 000	- 158 000 000	- 34 600 000
1 2	CŁA I INNE OPLATY CELNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM	18 654 200 000	- 3 796 900 000	14 857 300 000
1 3	ZASOBY WŁASNE Z TYTUŁU PODATKU VAT ZGODNIE Z ART. 2 UST. 1 LIT. b) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM	15 063 857 425	- 383 805 175	14 680 052 250
1 4	ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014
1 5	KOREKTA NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ	0		0
1 6	OBNIŻKA BRUTTO SKŁADEK ROCZNYCH OPARTYCH NA DNB PRYZNANA NIDERLANDOM I SZWECJI	0		0
Tytuł 1 — Ogółem		137 629 352 264	- 1 229 000 000	136 400 352 264

TYTUŁ 1
ZASOBY WŁASNE

ROZDZIAŁ 11 — OPŁATY OKREŚLONE W RAMACH WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKU CUKRU (ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 1	OPŁATY OKREŚLONE W RAMACH WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKU CUKRU (ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM)			
1 1 0	<i>Opłaty od produkcji dotyczące roku gospodarczego 2005/2006 oraz lat poprzednich</i>	p.m.	- 214 000 000	- 214 000 000
1 1 1	<i>Opłaty od składowania cukru</i>	p.m.		p.m.
1 1 3	<i>Opłaty od niewyeksportowanej produkcji cukru C, izoglukozy C i syropu inulinowego C oraz od substytutów cukru C i izoglukozy C</i>	p.m.		p.m.
1 1 7	<i>Opłata produkcyjna</i>	123 400 000		123 400 000
1 1 8	<i>Jednorazowe opłaty od dodatkowych kwot cukru i uzupełniających kwot izoglukozy</i>	p.m.		p.m.
1 1 9	<i>Opłata za nadwyżki</i>	p.m.	56 000 000	56 000 000
	Rozdział 1 1 — Ogółem	123 400 000	- 158 000 000	- 34 600 000

1 1 0***Opłaty od produkcji dotyczące roku gospodarczego 2005/2006 oraz lat poprzednich***

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
p.m.	- 214 000 000	- 214 000 000

Uwagi

Wspólna organizacja rynku w sektorze cukru przewiduje, że producenci cukru, izoglukozy oraz syropu inulinowego uiszczają opłaty od produkcji podstawowej i od produkcji cukru B. Opłaty te mają pokrywać wydatki na wspieranie rynku. Kwoty zapisane obecnie w niniejszym artykule są wynikiem zmiany wcześniej ustalonych opłat. Opłaty za lata gospodarcze 2007/2008 oraz kolejne lata zostały zapisane w artykule 1 1 7 niniejszego rozdziału jako „opłata produkcyjna”.

Przedstawione dane liczbowe są danymi po odliczeniu kosztów poboru.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru (Dz.U. L 178 z 30.6.2001, s. 1).

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 1 lit. a).

ROZDZIAŁ 11 — OPŁATY OKREŚLONE W RAMACH WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKU CUKRU (ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM) (ciąg dalszy)

110 (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	p.m.	- 13 608 187	- 13 608 187
Bułgaria	—	—	—
Republika Czeska	p.m.	- 680 683	- 680 683
Dania	p.m.	- 8 437 845	- 8 437 845
Niemcy	p.m.	- 71 022 930	- 71 022 930
Estonia	—	—	—
Irlandia	p.m.	- 1 628 671	- 1 628 671
Grecja	p.m.	- 907 524	- 907 524
Hiszpania	p.m.	- 3 951 238	- 3 951 238
Francja	p.m.	- 66 471 563	- 66 471 563
Chorwacja	—	—	—
Włochy	p.m.	- 5 433 959	- 5 433 959
Cypr	—	—	—
Łotwa	p.m.	- 37 322	- 37 322
Litwa	p.m.	- 52 455	- 52 455
Luksemburg	—	—	—
Węgry	p.m.	- 343 310	- 343 310
Malta	—	—	—
Niderlandy	p.m.	- 16 005 676	- 16 005 676
Austria	p.m.	- 6 487 560	- 6 487 560
Polska	p.m.	- 3 906 994	- 3 906 994
Portugalia	p.m.	- 551 346	- 551 346
Rumunia	—	—	—
Słowenia	p.m.	- 4 160	- 4 160
Słowacja	p.m.	- 767 751	- 767 751
Finlandia	p.m.	- 1 207 994	- 1 207 994
Szwecja	p.m.	- 3 009 989	- 3 009 989
Zjednoczone Królestwo	p.m.	- 9 482 843	- 9 482 843
<i>Artykuł 110 — Ogółem</i>	p.m.	- 214 000 000	- 214 000 000

119

Opłata za nadwyżki

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
p.m.	56 000 000	56 000 000

Uwagi

Państwa członkowskie naliczają i pobierają od przedsiębiorstw mieszczących się na ich terytorium opłatę za nadwyżki zgodnie z art. 64 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

Przedstawione dane liczbowe są danymi po odliczeniu kosztów poboru.

ROZDZIAŁ 11 — OPŁATY OKREŚLONE W RAMACH WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKU CUKRU (ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM) (ciąg dalszy)

1 1 9 (ciąg dalszy)

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, s. 1), w szczególności jego art. 15.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 967/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do pozakwotowej produkcji cukru (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, s. 22).

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 1 lit. a).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1).

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	p.m.	1 900 774	1 900 774
Bułgaria	p.m.	—	p.m.
Republika Czeska	p.m.	3 428 647	3 428 647
Dania	p.m.	1 610 092	1 610 092
Niemcy	p.m.	9 214 737	9 214 737
Estonia	—	—	—
Irlandia	p.m.	—	p.m.
Grecja	p.m.	—	p.m.
Hiszpania	p.m.	655 744	655 744
Francja	p.m.	9 029 301	9 029 301
Chorwacja	p.m.	—	p.m.
Włochy	p.m.	767 696	767 696
Cypr	—	—	—
Łotwa	p.m.	—	p.m.
Litwa	p.m.	3 871 433	3 871 433
Luksemburg	—	—	—
Węgry	p.m.	128 973	128 973
Malta	—	—	—
Niderlandy	p.m.	2 930 016	2 930 016
Austria	p.m.	—	p.m.
Polska	p.m.	11 488 496	11 488 496
Portugalia	p.m.	—	p.m.
Rumunia	p.m.	2 925 266	2 925 266
Słowenia	p.m.	—	p.m.
Słowacja	p.m.	1 610 099	1 610 099
Finlandia	p.m.	2 037 430	2 037 430
Szwecja	p.m.	2 888 956	2 888 956
Zjednoczone Królestwo	p.m.	1 512 340	1 512 340
<i>Artykuł 1 1 9 — Ogółem</i>	p.m.	56 000 000	56 000 000

ROZDZIAŁ 1 2 — CŁA I INNE OPŁATY CELNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 2	CŁA I INNE OPŁATY CELNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM			
1 2 0	Cła i inne opłaty celne, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a) decyzji 2007/436/WE, Euratom	18 654 200 000	- 3 796 900 000	14 857 300 000
	Rozdział 1 2 — Ogółem	18 654 200 000	- 3 796 900 000	14 857 300 000

1 2 0**Cła i inne opłaty celne, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a) decyzji 2007/436/WE, Euratom**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
18 654 200 000	- 3 796 900 000	14 857 300 000

Uwagi

Przeznaczenie cel — jako zasobów własnych — na finansowanie wspólnych wydatków jest logiczną konsekwencją swobodnego przepływu towarów w Unii. Artykuł ten może obejmować opłaty, premie, kwoty dodatkowe lub wyrównawcze, kwoty lub czynniki dodatkowe, cła pobierane na podstawie Wspólnej Taryfy Celnej i inne cła, które zostały lub zostaną ustanowione przez instytucje Unii Europejskiej w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi, oraz cła na produkty objęte nieobowiązującym już Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali.

Przedstawione dane liczbowe są danymi po odliczeniu kosztów poboru.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 1 lit. a).

ROZDZIAŁ 1 2 — CŁA I INNE OPŁATY CELNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM
(ciąg dalszy)

1 2 0 (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	1 871 900 000	- 519 534 975	1 352 365 025
Bułgaria	62 200 000	- 17 949 369	44 250 631
Republika Czeska	246 200 000	- 75 723 327	170 476 673
Dania	373 500 000	- 83 412 531	290 087 469
Niemcy	3 780 400 000	- 735 599 012	3 044 800 988
Estonia	25 000 000	- 4 081 520	20 918 480
Irlandia	217 100 000	- 28 744 284	188 355 716
Grecja	141 200 000	- 38 931 875	102 268 125
Hiszpania	1 221 600 000	- 247 281 563	974 318 437
Francja	2 034 500 000	- 505 305 470	1 529 194 530
Chorwacja	22 400 000	- 6 040 676	16 359 324
Włochy	1 799 100 000	- 461 836 994	1 337 263 006
Cypr	24 800 000	- 10 317 975	14 482 025
Łotwa	26 800 000	- 3 646 640	23 153 360
Litwa	55 000 000	- 8 693 279	46 306 721
Luksemburg	15 700 000	- 4 883 179	10 816 821
Węgry	119 800 000	- 34 695 756	85 104 244
Malta	10 800 000	- 1 681 688	9 118 312
Niderlandy	2 086 000 000	- 322 143 033	1 763 856 967
Austria	239 900 000	- 78 005 268	161 894 732
Polska	426 400 000	- 69 266 120	357 133 880
Portugalia	136 500 000	- 25 471 144	111 028 856
Rumunia	124 700 000	2 151 809	126 851 809
Słowenia	81 800 000	- 24 318 877	57 481 123
Słowacja	141 700 000	- 50 427 487	91 272 513
Finlandia	169 600 000	- 39 976 940	129 623 060
Szwecja	552 600 000	- 115 010 428	437 589 572
Zjednoczone Królestwo	2 647 000 000	- 286 072 399	2 360 927 601
<i>Artykuł 1 2 0 — Ogółem</i>	18 654 200 000	- 3 796 900 000	14 857 300 000

ROZDZIAŁ 13 — ZASOBY WŁASNE Z TYTUŁU PODATKU VAT ZGODNIE Z ART. 2 UST. 1 LIT. b) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 3	ZASOBY WŁASNE Z TYTUŁU PODATKU VAT ZGODNIE Z ART. 2 UST. 1 LIT. b) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM			
1 3 0	Zasoby własne z tytułu podatku VAT zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji 2007/436/WE, Euratom	15 063 857 425	- 383 805 175	14 680 052 250
	Rozdział 13 — Ogółem	15 063 857 425	- 383 805 175	14 680 052 250

1 3 0 Zasoby własne z tytułu podatku VAT zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji 2007/436/WE, Euratom

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
15 063 857 425	- 383 805 175	14 680 052 250

Uwagi

Stawka jednolita stosowana w odniesieniu do zharmonizowanej podstawy VAT, obowiązująca wszystkie państwa członkowskie i ustalona zgodnie z zasadami unijnymi, wynosi 0,30 %. Podstawa brana pod uwagę w tym celu nie może przekraczać 50 % DNB dla każdego państwa członkowskiego. Stawka poboru zasobów własnych opartych na VAT wyłącznie w odniesieniu do lat 2007–2013 wynosi w przypadku Austrii 0,225 %, w przypadku Niemiec 0,15 %, a w przypadku Niderlandów i Szwecji 0,10 %.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 1 lit. b) oraz art. 2 ust. 4.

ROZDZIAŁ 13 — ZASOBY WŁASNE Z TYTUŁU PODATKU VAT ZGODNIE Z ART. 2 UST. 1 LIT. b) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM (ciąg dalszy)

1 3 0 (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	507 167 100	- 17 782 200	489 384 900
Bułgaria	57 164 100	1 084 200	58 248 300
Republika Czeska	203 719 800	- 10 308 300	193 411 500
Dania	303 452 100	- 6 047 400	297 404 700
Niemcy	1 803 400 200	- 5 724 450	1 797 675 750
Estonia	24 685 200	331 800	25 017 000
Irlandia	187 321 800	7 018 200	194 340 000
Grecja	261 990 000	- 62 346 900	199 643 100
Hiszpania	1 432 742 400	- 78 417 300	1 354 325 100
Francja	2 949 517 200	- 112 910 100	2 836 607 100
Chorwacja	33 908 400	- 1 720 650	32 187 750
Włochy	1 986 511 800	- 56 557 500	1 929 954 300
Cypr	26 485 350	- 2 548 500	23 936 850
Łotwa	21 768 300	1 676 100	23 444 400
Litwa	36 546 300	3 361 200	39 907 500
Luksemburg	48 788 250	522 600	49 310 850
Węgry	120 115 200	- 2 008 800	118 106 400
Malta	9 308 700	514 350	9 823 050
Niderlandy	273 970 400	- 14 901 600	259 068 800
Austria	320 816 475	4 369 725	325 186 200
Polska	573 392 100	- 5 574 600	567 817 500
Portugalia	234 528 000	- 3 707 100	230 820 900
Rumunia	151 729 800	- 1 118 400	150 611 400
Słowenia	53 463 750	- 1 502 850	51 960 900
Słowacja	76 974 000	- 1 104 000	75 870 000
Finlandia	283 110 000	244 200	283 354 200
Szwecja	184 812 800	5 507 300	190 320 100
Zjednoczone Królestwo	2 896 467 900	- 24 154 200	2 872 313 700
<i>Artykuł 1 3 0 — Ogółem</i>	15 063 857 425	- 383 805 175	14 680 052 250

ROZDZIAŁ 14 — ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 4	ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM			
1 4 0	Zasoby własne oparte na dochodzie narodowym brutto zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji 2007/436/WE, Euratom	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014
	Rozdział 1 4 — Ogółem	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014

1 4 0 *Zasoby własne oparte na dochodzie narodowym brutto zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji 2007/436/WE, Euratom*

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014

Uwagi

Zasoby oparte na DNB stanowią zasoby „dodatkowe”, zapewniające dochody niezbędne do pokrycia wydatków przekraczających kwotę uzyskaną z tradycyjnych zasobów własnych, płatności opartych na VAT oraz innych dochodów w danym roku. W konsekwencji dzięki zasobom opartym na DNB budżet ogólny Unii Europejskiej jest zawsze zbilansowany *ex ante*.

Stawka poboru tych zasobów określona jest na podstawie dodatkowych dochodów potrzebnych do sfinansowania wydatków budżetowych niepokrytych z innych zasobów (płatności oparte na VAT, tradycyjne zasoby własne i inne dochody). W ten sposób stawkę poboru stosuje się do DNB każdego z państw członkowskich.

Stawka mająca zastosowanie do DNB państw członkowskich w odniesieniu do tego roku budżetowego wynosi 0,8133 %.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 1 lit. c).

ROZDZIAŁ 14 — ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM (ciąg dalszy)

140 (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	3 077 210 060	76 445 226	3 153 655 286
Bułgaria	312 412 267	11 257 262	323 669 529
Republika Czeska	1 152 838 078	6 999 764	1 159 837 842
Dania	2 016 633 448	66 104 483	2 082 737 931
Niemcy	21 399 797 643	972 157 364	22 371 955 007
Estonia	130 863 488	9 125 257	139 988 745
Irlandia	996 348 858	93 124 946	1 089 473 804
Grecja	1 544 915 810	- 62 939 966	1 481 975 844
Hiszpania	8 084 999 095	319 847 394	8 404 846 489
Francja	16 645 095 829	425 655 437	17 070 751 266
Chorwacja	175 084 644	- 553 169	174 531 475
Włochy	12 528 566 603	157 246 564	12 685 813 167
Cypr	136 756 028	- 6 963 367	129 792 661
Łotwa	171 445 955	19 852 612	191 298 567
Litwa	258 802 392	11 131 923	269 934 315
Luksemburg	251 916 145	15 461 829	267 377 974
Węgry	789 222 366	- 16 882 057	772 340 309
Malta	48 065 094	5 198 381	53 263 475
Niderlandy	4 851 498 867	117 400 068	4 968 898 935
Austria	2 464 238 763	124 970 257	2 589 209 020
Polska	3 054 521 303	82 418 132	3 136 939 435
Portugalia	1 268 190 276	29 166 997	1 297 357 273
Rumunia	1 112 035 648	15 435 159	1 127 470 807
Słowenia	276 057 899	5 689 428	281 747 327
Słowacja	567 906 689	21 519 819	589 426 508
Finlandia	1 610 084 605	13 974 345	1 624 058 950
Szwecja	3 280 353 975	262 747 616	3 543 101 591
Zjednoczone Królestwo	15 582 033 011	334 113 471	15 916 146 482
<i>Artykuł 140 — Ogółem</i>	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014

ROZDZIAŁ 1 5 — KOREKTA NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 5	KOREKTA NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ			
1 5 0	<i>Korekta nierównowagi budżetowej przyznana Zjednoczonemu Królestwu zgodnie z art. 4 i 5 decyzji 2007/436/WE, Euratom</i>	0	0	0
	Rozdział 1 5 — Ogółem	0	0	0

1 5 0 Korekta nierównowagi budżetowej przyznana Zjednoczonemu Królestwu zgodnie z art. 4 i 5 decyzji 2007/436/WE, Euratom

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
0	0	0

Uwagi

Mechanizm korekty nierównowagi budżetowej na rzecz Zjednoczonego Królestwa (rabat brytyjski) został ustanowiony na posiedzeniu Rady Europejskiej w Fontainebleau (w czerwcu 1984 r.) oraz na mocy będącej następstwem tego posiedzenia decyzji w sprawie zasobów własnych z dnia 7 maja 1985 r. Mechanizm ma na celu ograniczenie nierównowagi budżetowej występującej w przypadku Zjednoczonego Królestwa poprzez redukcję jego płatności na rzecz Unii.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 4 i 5.

ROZDZIAŁ 1 5 — KOREKTA NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ (ciąg dalszy)**1 5 0** (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	202 726 774	27 890 889	230 617 663
Bułgaria	20 581 738	3 087 276	23 669 014
Republika Czeska	75 949 038	8 866 539	84 815 577
Dania	132 855 926	19 448 657	152 304 583
Niemcy	247 004 771	37 705 733	284 710 504
Estonia	8 621 294	1 615 677	10 236 971
Irlandia	65 639 520	14 030 539	79 670 059
Grecja	101 779 142	6 593 452	108 372 594
Hiszpania	532 640 201	81 981 841	614 622 042
Francja	1 096 579 862	151 754 658	1 248 334 520
Chorwacja	11 534 586	1 228 394	12 762 980
Włochy	825 382 682	102 294 035	927 676 717
Cypr	9 009 495	481 866	9 491 361
Łotwa	11 294 869	2 694 240	13 989 109
Litwa	17 049 916	2 689 597	19 739 513
Luksemburg	16 596 250	2 956 326	19 552 576
Węgry	51 994 014	4 484 992	56 479 006
Malta	3 166 531	728 472	3 895 003
Niderlandy	55 997 883	7 237 436	63 235 319
Austria	28 443 200	4 507 653	32 950 853
Polska	201 232 038	28 163 243	229 395 281
Portugalia	83 548 448	11 323 526	94 871 974
Rumunia	73 260 972	9 187 697	82 448 669
Słowenia	18 186 710	2 416 655	20 603 365
Słowacja	37 413 725	5 689 326	43 103 051
Finlandia	106 072 466	12 690 254	118 762 720
Szwecja	37 863 119	7 227 185	45 090 304
Zjednoczone Królestwo	- 4 072 425 170	- 558 976 158	- 4 631 401 328
<i>Artykuł 1 5 0 ogółem</i>	0	0	0

ROZDZIAŁ 16 — OBNIŻKA BRUTTO SKŁADEK ROCZNYCH OPARTYCH NA DNB PRYZNANA NIDERLANDOM I SZWECJI

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
1 6	OBNIŻKA BRUTTO SKŁADEK ROCZNYCH OPARTYCH NA DNB PRYZNANA NIDERLANDOM I SZWECJI			
1 6 0	<i>Obniżka brutto składek rocznych opartych na DNB przyznana Niderlandom i Szwecji na mocy art. 2 ust. 5 decyzji 2007/436/WE, Euratom</i>	0	0	0
	Rozdział 1 6 — Ogółem	0	0	0

1 6 0 Obniżka brutto składek rocznych opartych na DNB przyznana Niderlandom i Szwecji na mocy art. 2 ust. 5 decyzji 2007/436/WE, Euratom

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
0	0	0

Uwagi

Niderlandy korzystają z obniżki brutto swojej rocznej składki opartej na DNB w wysokości 605 000 000 EUR, a Szwecja z obniżki brutto swojej rocznej składki opartej na DNB w wysokości 150 000 000 EUR (według cen z 2004 r.) wyłącznie za lata 2007–2013. Wyżej wymienione kwoty dostosowywane są do cen bieżących.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 z dnia 22 maja 2000 r. wykonujące decyzję 2007/436/WE, Euratom w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 130 z 31.5.2000, s. 1), w szczególności jego art. 10 ust. 9.

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 5.

ROZDZIAŁ 16 — OBNIŻKA BRUTTO SKŁADEK ROCZNYCH OPARTYCH NA DNB PRYZNANA NIDERLANDOM I SZWECJI
 (ciąg dalszy)

1 6 0 (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	25 663 158	- 127 567	25 535 591
Bułgaria	2 605 440	15 358	2 620 798
Republika Czeska	9 614 380	- 223 010	9 391 370
Dania	16 818 216	46 007	16 864 223
Niemcy	178 468 928	2 679 944	181 148 872
Estonia	1 091 369	42 140	1 133 509
Irlandia	8 309 299	512 324	8 821 623
Grecja	12 884 209	- 884 442	11 999 767
Hiszpania	67 426 858	628 368	68 055 226
Francja	138 815 911	- 591 632	138 224 279
Chorwacja	1 460 162	- 46 956	1 413 206
Włochy	104 485 093	- 1 766 276	102 718 817
Cypr	1 140 511	- 89 562	1 050 949
Łotwa	1 429 816	119 155	1 548 971
Litwa	2 158 347	27 349	2 185 696
Luksemburg	2 100 917	64 080	2 164 997
Węgry	6 581 916	- 328 168	6 253 748
Malta	400 851	30 431	431 282
Niderlandy	- 653 138 109	- 226 403	- 653 364 512
Austria	20 551 131	414 059	20 965 190
Polska	25 473 939	- 73 698	25 400 241
Portugalia	10 576 388	- 71 503	10 504 885
Rumunia	9 274 098	- 144 808	9 129 290
Słowenia	2 302 253	- 20 905	2 281 348
Słowacja	4 736 199	36 470	4 772 669
Finlandia	13 427 701	- 277 467	13 150 234
Szwecja	- 144 609 216	1 331 666	- 143 277 550
Zjednoczone Królestwo	129 950 235	- 1 074 954	128 875 281
<i>Artykuł 1 6 0 — Ogółem</i>	0	0	0

TYTUŁ 3
NADWYŻKI, SALDA I DOSTOSOWANIA

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
3 0	DOSTĘPNA NADWYŻKA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO	1 057 276 526		1 057 276 526
3 1	SALDA I DOSTOSOWANIE SALD OPARTYCH NA VAT ZA POPRZEDNIE LATA BUDŻETOWE, WYNIKAJĄCE Z ZASTOSOWANIA ART. 10 UST. 4, 5 I 8 ROZPORZĄDZENIA (WE, EURATOM) NR 1150/2000	p.m.		p.m.
3 2	SALDA I DOSTOSOWANIA SALD OPARTYCH NA DOCHODZIE/PRODUKCIE NARODOWYM BRUTTO ZA POPRZEDNIE LATA BUDŻETOWE WYNIKAJĄCE Z ZASTOSOWANIA ART. 10 UST. 6, 7 I 8 ROZPORZĄDZENIA (WE, EURATOM) NR 1150/2000	p.m.		p.m.
3 4	DOSTOSOWANIE ZWIĄZANE Z NIEUCZESTNICZENIEM NIEKTÓRYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH W NIEKTÓRYCH OBSZARACH POLITYKI DOTYCZĄCYCH PRZESTRZENI WOLNOŚCI, BEZPIECZEŃSTWA I SPRAWIEDLIWOŚCI	p.m.		p.m.
3 5	WYNIK OSTATECZNEJ KALKULACJI FINANSOWANIA KOREKTY NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ ZASTOSOWANEJ DLA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA		0	p.m.
3 6	WYNIK POŚREDNIEJ KALKULACJI FINANSOWANIA KOREKTY NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ ZASTOSOWANEJ DLA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA	p.m.		p.m.
Tytuł 3 — Ogółem		1 057 276 526		1 057 276 526

TYTUŁ 3

NADWYŻKI, SALDA I DOSTOSOWANIA

ROZDZIAŁ 3 5 — WYNIK OSTATECZNEJ KALKULACJI FINANSOWANIA KOREKTY NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ ZASTOSOWANEJ DLA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
3 5	WYNIK OSTATECZNEJ KALKULACJI FINANSOWANIA KOREKTY NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ ZASTOSOWANEJ DLA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA			
3 5 0	Wynik ostatecznej kalkulacji finansowania korekty nierównowagi budżetowej zastosowanej dla Zjednoczonego Królestwa			
3 5 0 4	Wynik ostatecznej kalkulacji finansowania korekty nierównowagi budżetowej zastosowanej dla Zjednoczonego Królestwa	0	0	p.m.
	<i>Artykuł 3 5 0 — Razem</i>	0	0	p.m.
	Rozdział 3 5 — Ogółem	0	0	p.m.

3 5 0 Wynik ostatecznej kalkulacji finansowania korekty nierównowagi budżetowej zastosowanej dla Zjednoczonego Królestwa

3 5 0 4 Wynik ostatecznej kalkulacji finansowania korekty nierównowagi budżetowej zastosowanej dla Zjednoczonego Królestwa

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
p.m.	0	p.m.

Uwagi

Wynik ostatecznej kalkulacji finansowania korekty nierównowagi budżetowej zastosowanej dla Zjednoczonego Królestwa.

Dane liczbowe odpowiadają wynikom ostatecznej kalkulacji finansowania korekty nierównowagi budżetowej zastosowanej dla Zjednoczonego Królestwa w odniesieniu do roku budżetowego 2009.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. w sprawie systemu środków własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 253 z 7.10.2000, s. 42), w szczególności jej art. 4 i 5.

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 4 i 5.

ROZDZIAŁ 3 5 — WYNIK OSTATECZNEJ KALKULACJI FINANSOWANIA KOREKTY NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ ZASTOSOWANEJ DLA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA (ciąg dalszy)

3 5 0 (ciąg dalszy)

3 5 0 4 (ciąg dalszy)

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
Belgia	p.m.	- 1 560 520	- 1 560 520
Bułgaria	p.m.	347 361	347 361
Republika Czeska	p.m.	638 761	638 761
Dania	p.m.	- 2 771 664	- 2 771 664
Niemcy	p.m.	- 5 926 083	- 5 926 083
Estonia	p.m.	- 102 455	- 102 455
Irlandia	p.m.	- 1 276 162	- 1 276 162
Grecja	p.m.	- 11 973 529	- 11 973 529
Hiszpania	p.m.	- 19 472 383	- 19 472 383
Francja	p.m.	- 44 165 819	- 44 165 819
Chorwacja	—	—	—
Włochy	p.m.	- 25 357 823	- 25 357 823
Cypr	p.m.	- 337 011	- 337 011
Łotwa	p.m.	85 188	85 188
Litwa	p.m.	- 214 388	- 214 388
Luksemburg	p.m.	- 694 287	- 694 287
Węgry	p.m.	- 2 506 364	- 2 506 364
Malta	p.m.	7 989	7 989
Niderlandy	p.m.	- 2 758 821	- 2 758 821
Austria	p.m.	- 712 461	- 712 461
Polska	p.m.	- 3 037 695	- 3 037 695
Portugalia	p.m.	- 244 526	- 244 526
Rumunia	p.m.	23 753	23 753
Słowenia	p.m.	- 485 496	- 485 496
Słowacja	p.m.	- 1 338 212	- 1 338 212
Finlandia	p.m.	- 1 122 623	- 1 122 623
Szwecja	p.m.	2 136 996	2 136 996
Zjednoczone Królestwo	p.m.	122 818 274	122 818 274
<i>pozycja 3 5 0 4 — Ogółem</i>	p.m.	0	0

TYTUŁ 6

WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
6 0	WKŁADY NA RZECZ PROGRAMÓW UNIJNYCH	p.m.		p.m.
6 1	ZWROT WYDATKÓW RÓŻNYCH	p.m.		p.m.
6 2	DOCHODY Z USŁUG ŚWIADCZONYCH ODPLATNIE	p.m.		p.m.
6 3	WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH	p.m.		p.m.
6 5	KOREKTY FINANSOWE	p.m.		p.m.
6 6	INNE WKŁADY I ZWROTY	60 000 000		60 000 000
6 7	DOCHODY ZWIĄZANE Z EUROPEJSKIM FUNDUSZEM ROLNICZYM GWARANCJI I EUROPEJSKIM FUNDUSZEM ROLNYM NA RZECZ ROZ- WOJU OBSZARÓW WIEJSKICH	p.m.		p.m.
6 8	TYMCZASOWE SKŁADKI RESTRUKTURYZACYJNE	p.m.		p.m.
Tytuł 6 — Ogółem		60 000 000		60 000 000

TYTUŁ 6

WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH

ROZDZIAŁ 6 3 — WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
6 3	WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH			
6 3 0	<i>Składki państw członkowskich Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu w ramach umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym — Dochody przeznaczone na określony cel</i>	p.m.		p.m.
6 3 1	Wkłady w ramach dorobku Schengen			
6 3 1 1	Wkłady na rzecz finansowania kosztów administracyjnych, wynikające z układu zawartego z Islandią i Norwegią — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 1 2	Wkłady na rozwój systemów informacyjnych na dużą skalę na mocy porozumienia zawartego z Islandią, Norwegią, Szwajcarią i Liechtensteinem — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 1 3	Inne wkłady w ramach dorobku Schengen (Islandia, Norwegia, Szwajcaria i Liechtenstein) — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 6 3 1 — Razem</i>	p.m.		p.m.
6 3 2	<i>Składki na poczet wspólnych wydatków na wsparcie administracyjne Europejskiego Funduszu Rozwoju — Dochody przeznaczone na określony cel</i>	p.m.		p.m.
6 3 3	Składki na poczet pewnych programów pomocy zewnętrznej			
6 3 3 0	Składki państw członkowskich na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej finansowanych przez Unię i zarządzanych w ich imieniu przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 3 1	Składki państw trzecich na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej finansowanych przez Unię i zarządzanych w ich imieniu przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 3 2	Składki organizacji międzynarodowych na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej finansowanych przez Unię i zarządzanych w ich imieniu przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 6 3 3 — Razem</i>	p.m.		p.m.
6 3 4	Wkłady z funduszy powierniczych i instrumentów finansowych — Dochody przeznaczone na określony cel			
6 3 4 0	Wkłady z funduszy powierniczych na pokrycie kosztów zarządzania ponoszonych przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 6 3 4 — Razem</i>	p.m.		p.m.
	Rozdział 6 3 — Ogółem	p.m.		p.m.

ROZDZIAŁ 6 3 — WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH (ciąg dalszy)**6 3 4 Wkłady z funduszy powierniczych i instrumentów finansowych — Dochody przeznaczone na określony cel**

Uwagi

Nowy artykuł

6 3 4 0 Wkłady z funduszy powierniczych na pokrycie kosztów zarządzania ponoszonych przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
p.m.	p.m.	p.m.

Uwagi

Nowa pozycja

W niniejszej pozycji zapisuje się opłaty za zarządzanie, które Komisja jest upoważniona do pobierania w wysokości maksymalnie 5 % kwot zebranych w funduszach powierniczych w celu pokrycia swoich kosztów zarządzania za lata, w których zaczęto wykorzystywać te wkłady.

Zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego takie opłaty za zarządzanie są traktowane jak dochody przeznaczone na określony cel przez okres funkcjonowania funduszu powierniczego.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1), w szczególności jego art. 187 ust. 7.

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1), w szczególności jego art. 259.

TYTUŁ 7

ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY

ROZDZIAŁ 7 0 — ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
7 0	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI			
7 0 0	Odsetki od zaległych płatności			
7 0 0 0	Odsetki należne od zaległych płatności przekazywanych na rachunki prowadzone przez administracje finansowe państw członkowskich	5 000 000		5 000 000
7 0 0 1	Inne odsetki od zaległych płatności	3 000 000		3 000 000
	<i>Artykuł 7 0 0 — Razem</i>	8 000 000		8 000 000
7 0 1	Odsetki od zaległych płatności i inne odsetki od grzywien	15 000 000	127 000 000	142 000 000
	Rozdział 7 0 — Ogółem	23 000 000	127 000 000	150 000 000

7 0 1 **Odsetki od zaległych płatności i inne odsetki od grzywien**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
15 000 000	127 000 000	142 000 000

Uwagi

W niniejszym artykule zapisuje się odsetki narosłe na specjalnych rachunkach bankowych, na które przekazywane są grzywny i odsetki od zaległych płatności w związku z grzywami.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), w szczególności jego art. 14 i 15.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1), w szczególności jego art. 78 ust. 4.

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1), w szczególności jego art. 83.

ROZDZIAŁ 7 1 — GRZYWNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
7 1	GRZYWNY			
7 1 0	Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary	370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000
7 1 2	Kary pieniężne i ryczałty nałożone na państwo członkowskie za niezas-tosowanie się do wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie uchybienia zobowiązaniu wynikającemu z Traktatu	20 000 000		20 000 000
	Rozdział 7 1 — Ogółem	390 000 000	1 102 000 000	1 492 000 000

7 1 0

Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000

Uwagi

Komisja może nakładać grzywny, okresowe kary pieniężne oraz inne kary na przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw za nieprzestrzeganie zakazów lub niewypełnianie zobowiązań na mocy rozporządzeń, o których mowa poniżej, lub art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Zwykle termin zapłaty grzywny wynosi trzy miesiące od daty powiadomienia o decyzji Komisji. Komisja nie pobierze jednak należnej kwoty, jeśli przedsiębiorstwo złoży odwołanie do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Przedsiębiorstwo musi zaakceptować fakt, że po upływie ostatecznego terminu płatności konieczne będzie uiszczenie odsetek od zadłużenia. Ponadto będzie musiało przedstawić Komisji, przed upływem terminu płatności, gwarancję bankową obejmującą kwotę nominalną zadłużenia oraz odsetki lub opłaty dodatkowe.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), w szczególności jego art. 14 i 15.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).

SEKCJA III

KOMISJA

KOMISJA

DOCHODY

Tytuł	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
4	DOCHODY POCHODZĄCE OD OSÓB PRACUJĄCYCH W INSTYTUCJACH I INNYCH ORGANACH UNII	956 847 713		956 847 713
5	DOCHODY Z DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ INSTYTUCJI	52 400 000		52 400 000
6	WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH	60 000 000		60 000 000
7	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY	413 000 000	1 229 000 000	1 642 000 000
8	OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK	3 696 000		3 696 000
9	DOCHODY RÓŻNE	30 000 000		30 000 000
	Ogółem	1 515 943 713	1 229 000 000	2 744 943 713

TYTUŁ 6

WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
6 0	WKŁADY NA RZECZ PROGRAMÓW UNIJNYCH	p.m.		p.m.
6 1	ZWROT WYDATKÓW RÓŻNYCH	p.m.		p.m.
6 2	DOCHODY Z USŁUG ŚWIADCZONYCH ODPLATNIE	p.m.		p.m.
6 3	WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH	p.m.		p.m.
6 5	KOREKTY FINANSOWE	p.m.		p.m.
6 6	INNE WKŁADY I ZWROTY	60 000 000		60 000 000
6 7	DOCHODY ZWIĄZANE Z EUROPEJSKIM FUNDUSZEM ROLNICZYM GWARANCJI (EFRG) I EUROPEJSKIM FUNDUSZEM ROLNYM NA RZECZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH (EFRROW)	p.m.		p.m.
6 8	TYMCZASOWE SKŁADKI RESTRUKTURYZACYJNE	p.m.		p.m.
Tytuł 6 — Ogółem		60 000 000		60 000 000

KOMISJA

TYTUŁ 6

WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH

ROZDZIAŁ 6 3 — WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
6 3	WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH			
6 3 0	Wkłady państw członkowskich Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 1	Wkłady w ramach dorobku Schengen			
6 3 1 2	Wkłady na rozwój systemów informacyjnych na dużą skalę na mocy porozumienia zawartego z Islandią, Norwegią, Szwajcarią i Liechtensteinem — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 1 3	Inne wkłady w ramach dorobku Schengen (Islandia, Norwegia, Szwajcaria i Liechtenstein) — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 6 3 1 — Razem</i>	p.m.		p.m.
6 3 2	Wkłady na pokrycie wspólnych wydatków na wsparcie administracyjne Europejskiego Funduszu Rozwoju — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 3	Wkłady na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej			
6 3 3 0	Wkłady państw członkowskich na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej finansowanych przez Unię i zarządzanych w ich imieniu przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 3 1	Wkłady krajów trzecich na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej finansowanych przez Unię i zarządzanych w ich imieniu przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
6 3 3 2	Wkłady organizacji międzynarodowych na poczet niektórych programów pomocy zewnętrznej finansowanych przez Unię i zarządzanych w ich imieniu przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 6 3 3 — Razem</i>	p.m.		p.m.
6 3 4	Wkłady z funduszy powierniczych i instrumentów finansowych — Dochody przeznaczone na określony cel			
6 3 4 0	Wkłady z funduszy powierniczych na pokrycie kosztów zarządzania ponoszonych przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 6 3 4 — Razem</i>	p.m.		p.m.
	Rozdział 6 3 — Ogółem	p.m.		p.m.

ROZDZIAŁ 6 3 — WKŁADY NA MOCY POROZUMIEŃ SZCZEGÓŁOWYCH (*ciąg dalszy*)**6 3 4 Wkłady z funduszy powierniczych i instrumentów finansowych — Dochody przeznaczone na określony cel***Uwagi**Nowy artykuł***6 3 4 0 Wkłady z funduszy powierniczych na pokrycie kosztów zarządzania ponoszonych przez Komisję — Dochody przeznaczone na określony cel**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
	p.m.	p.m.

*Uwagi**Nowa pozycja*

W niniejszej pozycji zapisuje się opłaty za zarządzanie, które Komisja jest upoważniona do pobierania w wysokości maksymalnie 5 % kwot zebranych w funduszach powierniczych w celu pokrycia swoich kosztów zarządzania za lata, w których zaczęto wykorzystywać te wkłady.

Zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego takie opłaty za zarządzanie są traktowane jak dochody przeznaczone na określony cel przez okres funkcjonowania funduszu powierniczego.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1), w szczególności jego art. 187 ust. 7.

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1), w szczególności jego art. 259.

KOMISJA

TYTUŁ 7
ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
7 0	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI	23 000 000	127 000 000	150 000 000
7 1	GRZYWNY	390 000 000	1 102 000 000	1 492 000 000
7 2	ODSETKI OD DEPOZYTÓW I GRZYWNY	p.m.		p.m.
Tytuł 7 — Ogółem		413 000 000	1 229 000 000	1 642 000 000

TYTUŁ 7

ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY

ROZDZIAŁ 7 0 — ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
7 0	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI			
7 0 0	Odsetki od zaległych płatności			
7 0 0 0	Odsetki należne od zaległych płatności przekazywanych na rachunki prowadzone przez administracje finansowe państw członkowskich	5 000 000		5 000 000
7 0 0 1	Inne odsetki od zaległych płatności	3 000 000		3 000 000
	<i>Artykuł 7 0 0 — Razem</i>	8 000 000		8 000 000
7 0 1	Odsetki od zaległych płatności i inne odsetki od grzywien	15 000 000	127 000 000	142 000 000
	Rozdział 7 0 — Ogółem	23 000 000	127 000 000	150 000 000

7 0 1 **Odsetki od zaległych płatności i inne odsetki od grzywien**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
15 000 000	127 000 000	142 000 000

Uwagi

W niniejszym artykule zapisuje się odsetki narosłe na specjalnych rachunkach bankowych, na które przekazywane są grzywny i odsetki od zaległych płatności w związku z grzywami.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw) (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), w szczególności jego art. 14 i 15.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1), w szczególności jego art. 78 ust. 4.

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1), w szczególności jego art. 83.

KOMISJA

ROZDZIAŁ 7 1 — GRZYWNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
7 1	GRZYWNY			
7 1 0	Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary	370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000
7 1 1	Opłaty z tytułu przekroczenia poziomu emisji przez nowe samochody osobowe	p.m.		p.m.
7 1 2	Kary pieniężne i ryczałty nałożone na państwa członkowskie za niezastosowanie się do wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie uchybienia zobowiązaniu wynikającemu z Traktatu	20 000 000		20 000 000
Rozdział 7 1 — Ogółem		390 000 000	1 102 000 000	1 492 000 000

7 1 0**Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 6/2013	Nowa kwota
370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000

Uwagi

Komisja może nakładać grzywny, okresowe kary pieniężne oraz inne kary na przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw za nieprzestrzeganie zakazów lub niewypełnianie zobowiązań na mocy rozporządzeń wymienionych poniżej, lub art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Zwykle termin zapłaty grzywny wynosi trzy miesiące od daty powiadomienia o decyzji Komisji. Komisja nie pobierze jednak należnej kwoty, jeżeli przedsiębiorstwo złoży odwołanie do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej; przedsiębiorstwo musi zaakceptować fakt, że zobowiązanie generuje odsetki od dnia następującego po dniu, w którym upływa ostateczny termin zapłaty, i przedstawić Komisji, najpóźniej w dniu, w którym przypada ostateczny termin zapłaty, gwarancję bankową obejmującą zarówno kwotę główną zobowiązania, jak i odsetki lub opłaty dodatkowe.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw) (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), w szczególności jego art. 14 i 15.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).